INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION

CERTIFICATE OF REGISTRY OF A SHIP

REGISTRE DE NAVIRE

CERTIFICADO DE MATRICULA DE BUQUE

Name of ship	
Nom du navire	
Nombre del buque	
Distinctive number or letters	
Numéro ou lettres distinctifs	
Número o letras distintivos	
Port of registry	
Port d'immatriculation	
Puerto de matrícula	
Gross tonnage	
Jauge brute	
Arqueo bruto	
Net tonnage	
Jauge nette	
Arqueo neto	
Length	
Longueur	
Eslora	
Date of registry	
Date d'immatriculation	
Fecha de matrícula	
Name and address of owner	
Nom et adresse du propriétaire	
Nombre y dirección del propietario	

Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines, 1966

Délivré en vertu des dispositions de la Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge

Expedido en virtud de las disposiciones del Convenio Internacional sobre líneas de carga, 1966

by the Government of

par le Gouvernement de

por el Gobierno de

Signature of duly authorized official issuing the Certificate

Signature du fonctionnaire dûment autorisé délivrant le présent certificat

Firma del funcionario debidamente autorizado que extiende el presente certificado

Place of issue of Certificate

Lieu de délivrance du certificat

Lugar de expedición del certificado

Date of issue

Date de délivrance

Fecha de expedición

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité délivrante, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad que extiende el certificado, según proceda)

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN FIVE YEARS WHERE SECTION 10 OF THE CONVENTION APPLIES

VISA POUR PROROGER LA VALIDITÉ DU CERTIFICAT PENDANT UNE PÉRIODE DE MOINS DE CINQ ANS LORSQUE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION EST APPLICABLE

REFRENDO PARA PRORROGAR EL CERTIFICADO SI SU VALIDEZ ES INFERIOR A CINCO AÑOS CUANDO SE APLIQUE LA SECCIÓN 10 DEL CONVENIO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with section 10 of the Convention, be accepted as valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et le présent certificat sera, conformément à la section 10 de la Convention, accepté comme valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y el presente certificado será aceptado como válido hasta, de conformidad con la sección 10 del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND SECTION 10 OF THE CONVENTION APPLIES

VISA EN CAS D'ACHÈVEMENT DE LA VISITE DE RENOUVELLEMENT ET D'APPLICATION DE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION

REFRENDO CUANDO SE HAYA COMPLETADO EL RECONOCIMIENTO PARA LA RENOVACIÓN Y SE APLIQUE LA SECCIÓN 10 DEL CONVENIO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with section 10 of the Convention, be accepted as valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et le présent certificat sera, conformément à la section 10 de la Convention, accepté comme valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y el presente certificado será aceptado como válido hasta, de conformidad con la sección 10 del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE WHERE SECTION 10 OF THE CONVENTION APPLIES

VISA POUR PROROGER LA VALIDITÉ DU CERTIFICAT LORSQUE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION EST APPLICABLE

REFRENDO PARA PRORROGAR LA VALIDEZ DEL CERTIFICADO CUANDO SE APLIQUE LA SECCIÓN 10 DEL CONVENIO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with section 10 of the Convention, be accepted as valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et le présent certificat sera, conformément à la section 10 de la Convention, accepté comme valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y el presente certificado será aceptado como válido hasta, de conformidad con la sección 10 del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND A NEW CERTIFICATE IS ISSUED

VISA EN CAS D'ACHÈVEMENT DE LA VISITE DE RENOUVELLEMENT ET DE DÉLIVRANCE D'UN NOUVEAU CERTIFICAT

REFRENDO CUANDO SE HAYA COMPLETADO EL RECONOCIMIENTO PARA LA RENOVACIÓN Y SE EXPIDA UN NUEVO CERTIFICADO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and a new Certificate shall be issued which shall be valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et un nouveau certificat sera délivré qui sera valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y se expedirá un nuevo certificado que será válido hasta

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

VISA POUR LES VISITES ANNUELLES ET INTERMÉDIAIRES

REFRENDO PARA LOS RECONOCIMIENTOS ANUALES E INTERMEDIOS

This is to certify that, at an annual survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite annuelle effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento anual efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an intermediate survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite intermédiaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento intermedio efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an annual survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite annuelle effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento anual efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL SURVEYS

VISA POUR LES VISITES SUPPLÉMENTAIRES

REFRENDO PARA LOS RECONOCIMIENTOS ADICIONALES

This is to certify that, at an additional survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite supplémentaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento adicional efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an additional survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite supplémentaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento adicional efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND SECTION 10 OF THE CONVENTION APPLIES

VISA EN CAS D'ACHÈVEMENT DE LA VISITE DE RENOUVELLEMENT ET D'APPLICATION DE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION

REFRENDO CUANDO SE HAYA COMPLETADO EL RECONOCIMIENTO PARA LA RENOVACIÓN Y SE APLIQUE LA SECCIÓN 10 DEL CONVENIO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with section 10 of the Convention, be accepted as valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et le présent certificat sera, conformément à la section 10 de la Convention, accepté comme valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y el presente certificado será aceptado como válido hasta, de conformidad con la sección 10 del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE WHERE SECTION 10 OF THE CONVENTION APPLIES

VISA POUR PROROGER LA VALIDITÉ DU CERTIFICAT LORSQUE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION EST APPLICABLE

REFRENDO PARA PRORROGAR LA VALIDEZ DEL CERTIFICADO CUANDO SE APLIQUE LA SECCIÓN 10 DEL CONVENIO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with section 10 of the Convention, be accepted as valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et le présent certificat sera, conformément à la section 10 de la Convention, accepté comme valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y el presente certificado será aceptado como válido hasta, de conformidad con la sección 10 del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

VISA POUR LES VISITES ANNUELLES ET INTERMÉDIAIRES

REFRENDO PARA LOS RECONOCIMIENTOS ANUALES E INTERMEDIOS

This is to certify that, at an annual survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite annuelle effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento anual efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an intermediate survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite intermédiaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento intermedio efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an annual survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite annuelle effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento anual efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL SURVEYS

VISA POUR LES VISITES SUPPLÉMENTAIRES

REFRENDO PARA LOS RECONOCIMIENTOS ADICIONALES

This is to certify that, at an additional survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite supplémentaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento adicional efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an additional survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite supplémentaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento adicional efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND SECTION 10 OF THE CONVENTION APPLIES

VISA EN CAS D'ACHÈVEMENT DE LA VISITE DE RENOUVELLEMENT ET D'APPLICATION DE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION

REFRENDO CUANDO SE HAYA COMPLETADO EL RECONOCIMIENTO PARA LA RENOVACIÓN Y SE APLIQUE LA SECCIÓN 10 DEL CONVENIO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with section 10 of the Convention, be accepted as valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et le présent certificat sera, conformément à la section 10 de la Convention, accepté comme valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y el presente certificado será aceptado como válido hasta, de conformidad con la sección 10 del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE WHERE SECTION 10 OF THE CONVENTION APPLIES

VISA POUR PROROGER LA VALIDITÉ DU CERTIFICAT LORSQUE LA SECTION 10 DE LA CONVENTION EST APPLICABLE

REFRENDO PARA PRORROGAR LA VALIDEZ DEL CERTIFICADO CUANDO SE APLIQUE LA SECCIÓN 10 DEL CONVENIO

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with section 10 of the Convention, be accepted as valid until

Le navire est conforme aux dispositions pertinentes de la Convention et le présent certificat sera, conformément à la section 10 de la Convention, accepté comme valide jusqu'au

El buque cumple las disposiciones pertinentes del Convenio y el presente certificado será aceptado como válido hasta, de conformidad con la sección 10 del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

VISA POUR LES VISITES ANNUELLES ET INTERMÉDIAIRES

REFRENDO PARA LOS RECONOCIMIENTOS ANUALES E INTERMEDIOS

This is to certify that, at an annual survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite annuelle effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento anual efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an intermediate survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite intermédiaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento intermedio efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an annual survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite annuelle effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento anual efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL SURVEYS

VISA POUR LES VISITES SUPPLÉMENTAIRES

REFRENDO PARA LOS RECONOCIMIENTOS ADICIONALES

This is to certify that, at an additional survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite supplémentaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento adicional efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)

This is to certify that, at an additional survey in accordance with section 9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention

Il est certifié que, lors de la visite supplémentaire effectuée conformément à la section 9 de la Convention, le navire a été trouvé conforme aux dispositions pertinentes de la Convention

Se certifica que en el reconocimiento adicional efectuado de conformidad con la sección 9 del Convenio se comprobó que el buque cumplía las disposiciones pertinentes del Convenio

Signature of duly authorized official

Signature du fonctionnaire dûment autorisé

Firma del funcionario debidamente autorizado

Place

Lieu

Lugar

Date

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Sceau ou timbre de l'autorité, selon le cas)

(Sello o timbre de la autoridad, según proceda)